

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

към процедура чрез **публично състезание №636-EP-19-MP-D-3**, с предмет: **„Доставка и гаранционна поддръжка на GPS уреди за геодезическо заснемане със сантиметрова точност“**

1. Условия за изпълнение на поръчката:

1.1. Дейностите, предмет на възлагане, се изразяват еднократна доставка на 23 броя GPS уреди за геодезическо заснемане със сантиметрова точност, обучение на персонала на възложителя за работа с уредите и гаранционна им поддръжка.

Доставка:

1.2. Мястото за извършване на доставката е: гр. Пловдив 4000, ул. Христо Г. Данов №37

1.3. При доставяне стоката следва да бъде придружена от следните документи: гаранционна карта и инструкция за правилната ѝ употреба.

1.4. Стоката трябва да бъде нова, неупотребявана, nereциклирана, в пълно работоспособно и функционално състояние, да фигурира в актуалната производствена листа на производителя, с ненарушена цялост и с маркировка за съответствие „CE“ или еквивалентна. Стоката трябва да бъде окомплектована с всички необходими силови, интерфейсни и други кабели, адаптери, щокове и аксесоари, необходими за нормалната ѝ работоспособност, както и с гаранционна карта и инструкция за правилната ѝ употреба.

1.5. Доставката се приема чрез двустранно подписан приемо-предавателен протокол. Представителите на възложителя, подписват приемо-предавателния протокол за приемане на доставката, след като се уверят, че доставената стока отговаря на всички изисквания и е придружена от всички изискуеми документи.

Обучение:

1.6. Изпълнителят организира еднократно обучение за работа с уредите, за група от 6 (шест) човека от персонала на възложителя. Обучението следва да бъде извършено в срок до 5 (пет) работни дни, считано от подаване на заявка от страна на възложителя, изпратени по факс или имейл до изпълнителя.

Гаранционна поддръжка:

1.7. Изпълнителят извършва гаранционна поддръжка за срока, посочен в техническото му предложение, който не може да бъде по-малко от 24 (двадесет и четири) месеца. Срокът започва да тече от датата на приемане на доставката без забележки от страна на възложителя.

1.8. Изпълнителят извършва гаранционна поддръжка за целия период, предложен в техническото му предложение, включително и след изтичане срока на договора, в сервиз и чрез лица, оторизирани от производителя на предлаганите уреди да извършват дейностите по поддръжката.

1.9. В периода на гаранционна поддръжка изпълнителят извършва всички необходими регулярни и профилактични дейности съгласно изискванията на производителя за поддръжане на оборудването в пълно функционално и работоспособно състояние, включително първоначална и периодични проверки на точността на уредите.

1.10. При възникнал проблем в периода на гаранционна поддръжка се подава писмен сигнал по факс или имейл, посочен от изпълнителя. Дефектираният уред се изпраща в сервизната база на изпълнителя или се организира посещение на място при възложителя. И в двата случая разходите за изпращане или съответно за посещение на място са за сметка на изпълнителя. Изпращането или съответно посещението на място следва да бъдат осъществени в срок до 2 (два) работни дни, считано от подаване на сигнала.

1.11. Изпълнителят извършва необходимите дейности за възстановяване на уреда в пълно функционално и работоспособно състояние в срок до 30 (тридесет) дни, считано от подаването на сигнала за възникнал проблем. При необходимост от извършване на ремонт, които изисква по-дълъг срок от посочения, изпълнителят уведомява писмено възложителя и осигурява заместващ уред с еквивалентни характеристики.

1.12. След отстраняване на повредата и възстановяване на уреда в работоспособно и пълно функционално състояние се съставя протокол за извършените дейности като всички разходи във връзка с осъществяването на гаранционната поддръжка са за сметка на изпълнителя.

2. Минимални технически изисквания:

| I. GNSS приемник | |
|------------------|--|
| 1 | Приемателни канали - min. 120 |
| 2 | Формати на данни и комуникационни протоколи: RTCM 2.1; RTCM 2.3; RTCM 3.0; RTCM 3.1; RTCM 3.2; CMR; CMR+ |
| 3 | Възможност за работа с GPS L1, L2; GLONASS L1, L2; Galileo E1, E5; Beidou B1, B2; SBAS – EGNOS |
| 4 | Точност: DGPS: <0.5 m SBAS: <5.0 m |

| | |
|-----------------------------|---|
| | RTK: <0.03 m Статични измервания: <0.01 m |
| 5 | Минимална продължителност на работа с една или повече батерии: мин. 8 часа |
| 6 | Степен на защита (IP): мин. IP65 Падане върху бетонна повърхност: от мин. 1.5 м. Температура на работа: -20C / + 40C |
| II. КОНТРОЛЕР | |
| 1 | Памет – мин. 8 GB ROM / 2 GB RAM |
| 2 | Възможност за поставяне на карта памет – мин. 8GB |
| 3 | Процесор – мин. 4 ядрен, мин. 1.4 GHz |
| 4 | Вградена камера – мин. 8 MP |
| 5 | Дисплеи минимум 3.7 инча |
| 6 | Минимална продължителност на работа с една или повече батерии: мин. 8 часа |
| 7 | Да се предостави софтуер за контрол на устройството, съвместим с предлаганото устройство и за сметка на изпълнителя. Приложението трябва да осигури създаването на потребител, който да има достъп единствено до приложенията предварително зададени от администратора. Да се ограничат достъпите на потребителя до всички останали вградени или допълнително инсталирани приложения, като интернет браузъри или портали за сваляне и инсталиране на приложения. Да се ограничи възможността на потребителя да инсталира или деинсталира приложения. Да се забрани възможността устройството да бъде установено в режим, през който да бъдат придобити администраторски права върху устройството. |
| 8 | Комуникационен порт USB, Bluetooth |
| III. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ | |
| 1 | Достъп до диференциални корекции в реално време през GSM мрежата с помощта на вграден модем. |
| 2 | Възможност за въвеждане на код (тип) за точки по време на заснемане |
| 3 | Възможност за въвеждане на атрибути мин 10 за всяка точка |
| 4 | Работна температура: -20°C – +40°C |
| 5 | Степен на защита (IP): IP65 |
| 6 | Възможност за Експорт на данните от измерването във формат SHP |
| 7 | Възможност за Импорт на данните във формат SHP |
| 8 | Възможност за Работа в координатна система WGS84 UTM35N |
| 9 | Възможност за трасиране на точки |
| 10 | Наличие на стационарно и мобилно (за автомобил) зарядно устройство за зареждане на батериите. |

В случай, че наименование или част от наименование съвпада с конкретен стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо, одобрение, технически еталон и модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, произход или производство, да се приема, че възложителят е поставил изискването "или еквивалент".

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: „Тераланг“ ООД

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка №636-EP-19-MP-D-3, с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на GPS уреди за геодезическо заснемане със сантиметрова точност“, при следните технически условия:

1. Предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя:

1. Общи условия:

Ще изпълним всички дейности, предмет на възлагане в съответствие с техническите спецификации и всички предварително обявени условия на възложителя. Заявяваме, че в случай че поръчката бъде възложена на нас, ние ще изпълняваме поръчката в съответствие с изискванията на възложителя, както и при спазване на разпоредбите на международното и българското законодателство.

2. Доставка:

Срокът на изпълнение на доставката е 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на сключване на договор.

3. Обучение:

Ще организираме еднократно обучение за работа с уредите, за група от 7 (седем) човека от персонала на възложителя. Обучението ще бъде извършено в срок до 5 (пет) работни дни, считано от подаване на заявка от страна на възложителя, изпратена по факс или имейл, посочен от наша страна в договора.

4. Гаранционна поддръжка:

Ще извършваме гаранционна поддръжка на доставената стока за срок от 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на приемане на доставката без забележки от страна на възложителя, при спазване на всички условия и изисквания на възложителя, обективирани в техническите спецификации и договора за възлагане на поръчката.

Срок за реакция при възникнал проблем: до 2 (два) работни дни, считано от подаване на сигнала по факс или имейл, посочен от наша страна в договора.

Срок за възстановяване на уреда в пълно функционално и работоспособно състояние: до 30 (тридесет) дни, считано от подаването на сигнала за възникнал проблем по факс или имейл, посочен от наша страна в договора. При необходимост от извършване на ремонт, които изисква по-дълъг срок от посочения, ще уведомяваме писмено възложителя и ще осигуряваме заместващ уред с еквивалентни характеристики.

За целите на коректно изпълнение на поръчката, гаранционната поддръжка ще се извършва в следния сервиз, оторизиран от производителя на предлаганите уреди:

| | |
|--------------------------------|--|
| Съдържател на сервизната база: | „Тераланг“ ООД |
| Местонахождение: | гр. София, бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32 |

Прилагаме документи от производителя на уредите, удостоверяващи оторизацията за извършване на гаранционна поддръжка.

5. Предлагаме следния артикул в съответствие с техническите спецификации:

| | |
|---------------|---|
| Производител: | CHCNAV |
| Модел: | Приемник: М6; контролер: HCE320; мобилен софтуер: LandStar7 |

| | Минимални технически изисквания на възложителя | Технически характеристики на предложения артикул |
|-------------------------|--|--|
| I. GNSS приемник | | |
| 1 | Приемателни канали - min. 120 | Приемателни канали - 220 канала |
| 2 | Формати на данни и комуникационни протоколи: RTCM 2.1; RTCM 2.3; RTCM 3.0; RTCM 3.1; RTCM 3.2; CMR; CMR+ | Формати на данни и комуникационни протоколи: RTCM 2.1; RTCM 2.3; RTCM 3.0; RTCM 3.1; RTCM 3.2; CMR; CMR+ и др. |
| 3 | Възможност за работа с GPS L1, L2; GLONASS L1, L2; Galileo E1, E5; Beidou B1, B2; SBAS – EGNOS | Възможност за работа с GPS L1, L2, L5; |

| | | |
|---|--|--|
| | | GLONASS L1, L2, L3; Galileo E1, E5; Beidou B1, B2; SBAS – EGNOS, QZSS, WAAS, GAGAN |
| 4 | Точност: DGPS: <0.5 m SBAS: <5.0 m RTK: <0.03 m Статични измервания: <0.01 m | Точност: DGPS: <0.5 m ср.кв.гр.; SBAS: <0.5 m ср.кв.гр.; RTK: Хоризонтална – 8 mm+ 0.5 ppm ср.кв.гр.; Вертикална- 15 mm+0.5 ppm ср.кв. гр Статични измервания: Хоризонтална – 2.5 mm+0.5 ppm ср.кв.гр.; Вертикална- 3.5 mm+ 0.5 ppm ср.кв. гр; |
| 5 | Минимална продължителност на работа с една или повече батерии: мин. 8 часа | 12 часа (по 6 часа за всяка батерия) |
| 6 | Степен на защита (IP): мин. IP65 Падане върху бетонна повърхност: от мин. 1.5 м. Температура на работа: -20С / + 40С | IP67 Падане върху бетонна повърхност: 2 м. Температура на работа: -40С / + 65С |

II. КОНТРОЛЕР

| | | |
|---|---|--|
| 1 | Памет – мин. 8 GB ROM / 2 GB RAM | Памет – 16 GB ROM / 2 GB RAM |
| 2 | Възможност за поставяне на карта памет – мин. 8GB | Да |
| 3 | Процесор – мин. 4 ядрен, мин. 1.4 GHz | Процесор: Qualcomm® MSM8940, осемядрен, 1.4 GHz |
| 4 | Вградена камера – мин. 8 MP | Вградена камера – 8 MP с автофокус и светкавица |
| 5 | Дисплей минимум 3.7 инча | Дисплей - 5.5 инча AMOLED, кондензаторен мултитъч (HD 1280 x 720) |
| 6 | Минимална продължителност на работа с една или повече батерии: мин. 8 часа | 16 часа |
| 7 | Да се предостави софтуер за контрол на устройството, съвместим с предлаганото устройство и за сметка на изпълнителя. Приложението трябва да осигури създаването на потребител, който да има достъп единствено до приложенията предварително зададени от администратора. Да се ограничат достъпите на потребителя до всички останали вградени или допълнително инсталирани приложения, като интернет браузъри или портали за сваляне и инсталиране на приложения. Да се ограничи възможността на потребителя да инсталира или деинсталира приложения. Да се забрани възможността устройството да бъде установено в режим, през който да бъдат придобити администраторски права върху устройството. | Устройството е с операционна система Android 7.1 и мобилен софтуер за обработка на данни CHCNV Landstar7. Извикваните ограничения се задават с помощта на специализирано приложение AppLock. Всички изредени софтуери и приложения са включени в предложението за доставкана оборудване. |
| 8 | Комуникационен порт USB, Bluetooth | Комуникационен порт- USB (тип C), Bluetooth, WiFi |

III. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ

| | | |
|---|--|--|
| 1 | Достъп до диференциални корекции в реално време през GSM мрежата с помощта на вграден модем. | Да, приемникът разполага с вграден 3.75G GSM-модем, а контролерът - с вграден 4G (LTE) GSM-модем и позволява едновременното ползване на две SIM карти. |
| 2 | Възможност за въвеждане на код (тип) за точки по време на заснемане | Да |
| 3 | Възможност за въвеждане на атрибути мин 10 за всяка точка | Да |
| 4 | Работна температура: -20°C – +40°C | Работна температура: -30°C – +70°C |
| 5 | Степен на защита (IP): IP65 | IP67 |
| 6 | Възможност за Експорт на данните от измерването във формат SHP | Да |
| 7 | Възможност за Импорт на данните във формат SHP | Да |

| | | |
|----|---|----|
| 8 | Възможност за Работа в координатна система WGS84 UTM35N | Да |
| 9 | Възможност за трасиране на точки | Да |
| 10 | Наличие на стационарно и мобилно (за автомобил) зарядно устройство за зареждане на батериите. | Да |

Прилагаме мостра на артикула и техническа документация, удостоверяваща посочените технически параметри.

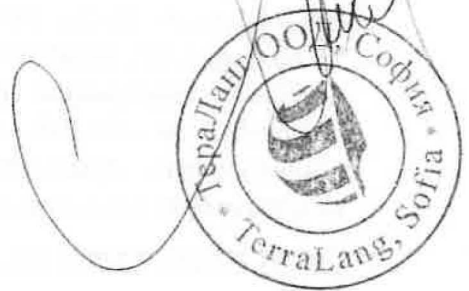
Забележка:

За изпълнение на изискванията на възложителя ще се счита единствено предложен артикул, с технически характеристики, попадащи в обхвата на изискуемите или с по-добри от тези характеристики, за които са определени минимални технически параметри, както и прилагането на всички изискуеми документи и изискуемата мостра. Предлагането на артикул и/или представянето на мостра на артикул, който не покрива минималните технически характеристики, както и непредставянето на изискуем документ, ще се счита за оферта, която не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката.

Дата: 07.01.2020г.

Име, подпис, печат:

Мария Димитрова



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Лого: „Си Ейч Си Нав“ (CHCNAV)

Оторизационно писмо

16.10.2019 г.

Да послужи, пред когото е необходимо

Ние, Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.), наричана по-нататък „Си Ейч Си Навигейшън Технолоджи“ („Си Ейч Си Нав“), с настоящото декларираме, че Тераланг ООД е оторизиран дистрибутор на продуктите на „Си Ейч Си Нав“ в България и че Тераланг ООД може да извършва квалифицирано сервизиране на продуктите на „Си Ейч Си Нав“, които включват, но не се ограничават до долупосочените модели:

LT500, LT600, LT700, i50, i70, i80, i90, M6, HCE300, HCE320.

Оторизиран дистрибутор на „Си Ейч Си Нав“:

Тераланг ООД

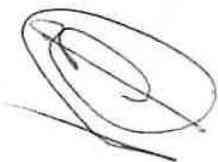
Адрес: бул. „Цар Борис III“ 168, офис 32, София 1618, България

Номер на ДДС регистрация: BG202745614

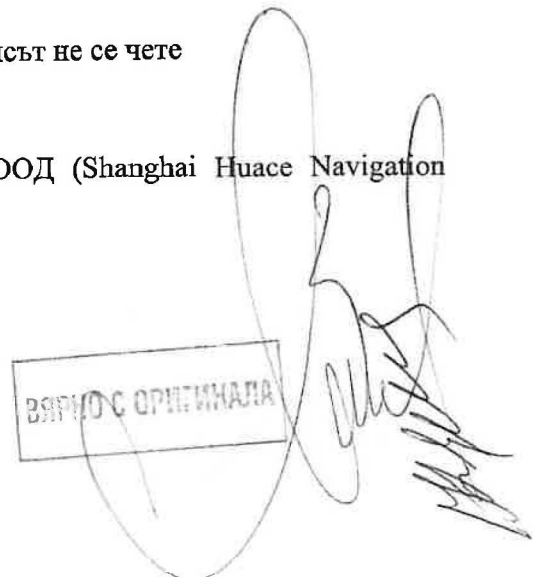
С уважение,

Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД: подписът не се чете

Печат: Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.)



ВЪЗГЛЕД С ОРИГИНАЛА



Централно управление:
Шанхай Хуаъ Навигейшън Технолоджи ООД
„Гаоджинг роуд“ 599, сграда „D“
Шанхай, 201702, Китай
Уебсайт: www.chcnav.com
Телефон: + 86 21 54260273
Електронна поща: sales@chcnav.com
Акционен код: 300627

Европейски клон
Си Ейч Си Навигейшън Европа ООД (СНС
Navigation Europe Kft.)
Инфопарк, сграда „1“, Инфопарк 1
Будапеща, Н-1117, Унгария
Телефон: +36 20 235 8248
Електронна поща: info@chcnav.eu
Номер на европейска ДДС регистрация: HU-
25742200

ВЪЗНО С ОРИГИНАЛА

Аз, долуподписаната Ана Момчилова Минчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на Оторизационно писмо. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: Ана Момчилова Минчева

Letter of Authorization

October 16th, 2019

To whom it may concern

We, Shanghai Huace Navigation Technology Ltd, referred to as CHC Navigation Technology Ltd (CHCNAV), hereby declare that Terralang Ltd is the authorized distributor for CHCNAV products in Bulgaria, and Terralang Ltd can perform qualified service for CHCNAV products, including but not limited to product models:

LT500, LT600, LT700, i50, i70, i80, i90, M6, HCE300, HCE320.

CHCNAV Authorized Distributor:

Terralang Ltd

Address: Bulgaria, 1618 Sofia

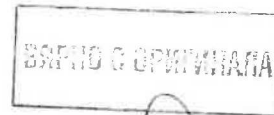
Tsar Boris III Boul. 168, office 32

VAT ID: BG202745614

Sincerely,



Shanghai Huace Navigation Technology Ltd



Headquarter

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.
599 Gaojing Road, Building D
Shanghai, 201702, China
Web: www.chcnav.com
Tel: +86 21 54260273
E-mail: sales@chcnav.com
Stock Code: 300627

European Subsidiary

CHC Navigation Europe Kft.
INFOPARK, building "I", Infopark stny. 1.
Budapest, H-1117, Hungary

Tel: +36 20 235 8248
E-mail: info@chcnav.eu
EU VAT: HU-25742200

CHCN AV

CHCN AV

M6

Геодезия & Строителство

Make your work more efficient

БАРНО С ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Вградена технология

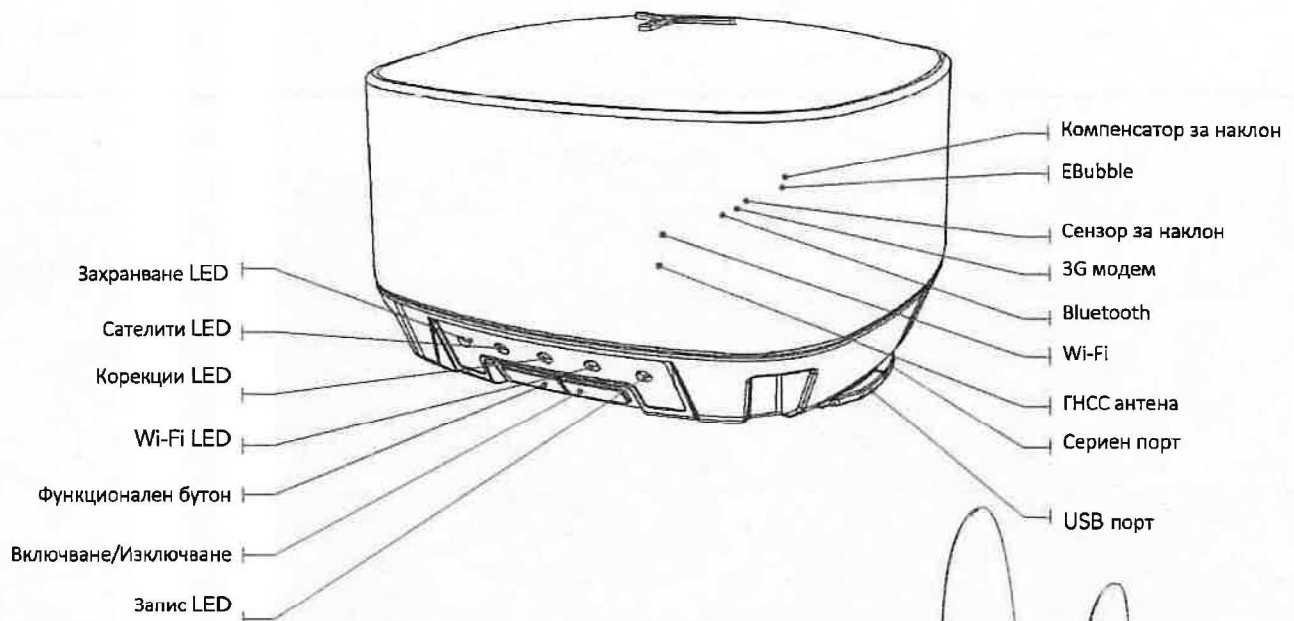
M6

Мрежов
Роувър

Pro серия

ГНСС приемникът М6 е мрежов роувър от ново поколение, принадлежащ към най-високия клас, създаден за полеви РТК измервания. Създаден за работа с корекции от РТК мрежа, М6 е лесен за употреба във всякакви строителни обекти.

Използвайки последно поколение ГНСС технологии, М6 проследява и обработва сигнали от всички съзвездия GPS, ГЛОНАСС, BeiDou и Галилео, осигурявайки изключителна точност дори в най-трудните условия.



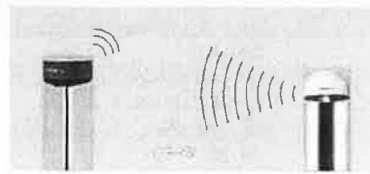
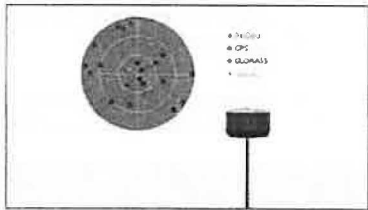
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

M6
Геодезия & Строителство

Вградена технология

Мрежов роувър

Приемникът М6 е оптимизиран за работа с РТК, използвайки NTRIP мрежови корекции.

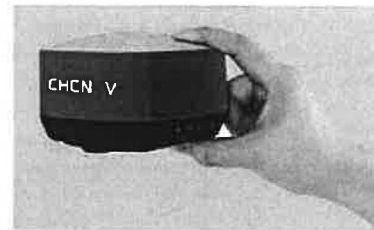
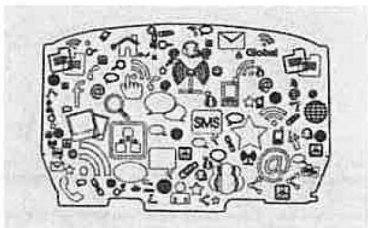


220-канален, мултисистемен

Изцяло поддържа проследяването на сателитните сигнали от GPS, ГЛОНАСС, Галилео, BeiDou и SBAS.

Компактен

Изключително компактен и лек за интензивна полева работа.

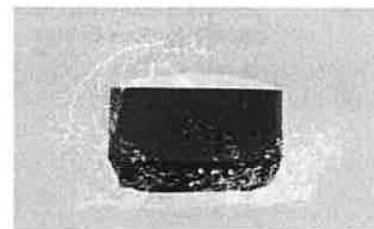


Лесно настройване без помощта на софтуер

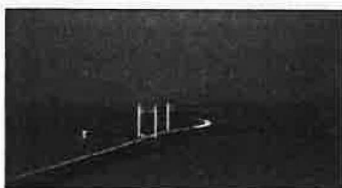
Интелигентната вградена операционна система Linux позволява конфигурирането на приемника през уебсайт от всяко смарт устройство. Това елиминира нуждата от софтуер или специализиран контролер.

Здрав дизайн

Здравият и издръжлив дизайн отговаря на стандарта за вода и прах IP67. М6 може да издържи падане от 2м върху бетон.



Приложения



М6
Геодезия & Строителство

ВЪРНО С ОРЪДИНАРА

Спецификации

| Проследяване на ГНСС сателити | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| КАНАЛИ | 220 |
| GPS | L1C/A, L1C, L2C, L2E, L5 |
| GLONASS | L1C/A, L1P, L2C/A, L2P, L3 |
| GALILEO | E1, E5A, E5B |
| BDS | B1, B2 |
| SBAS | L1C/A, L5 (QZSS, WAAS, EGNOS, GAGAN) |

| Точности на позициониране ⁽¹⁾ | |
|--|---|
| Мрежова RTK | Хоризонтална: 8 mm + 0.5 ppm ср. кв. гр. Вертикална: 15 mm + 0.5 ppm ср. кв. гр. Време за инициализация: < 10 s Надеждност на инициализацията: > 99.9% |
| Кинематично позициониране в реално време | Хоризонтална: 8 mm + 1 ppm ср. кв. гр. Вертикална: 15 mm + 1 ppm ср. кв. гр. Време за инициализация: < 5 s Надеждност на инициализацията: > 99.9% |
| Кинематично позициониране с последваща обработка | Хоризонтална: 8 mm + 1 ppm ср. кв. гр. Вертикална: 15 mm + 1 ppm ср. кв. гр. |
| Статично позициониране | Хоризонтална: 2.5 mm + 0.5 ppm ср. кв. гр. Вертикална: 3.5 mm + 0.5 ppm ср. кв. гр. |
| SBAS | 0.5 m ср. кв. гр. |

| Механични | |
|------------------------|---|
| Размери (ВхШ) | 83 mm x 127 mm (3.3 in x 5 in) |
| Тегло | 0.93 kg (2.1 lb) 1.04 kg (2.3 lb) с батерия |
| Външни условия | Работа: -40°C to +65 °C (-40°F to +149°F) Съхранение: -40°C to +85°C (-40°F to +185°F) |
| Влага | 100% кондензация |
| Защита от прах и влага | IP67 |
| Удар и вибрация | 2 m (6.56 ft) падане върху бетон, MIL-STD-810G, Метод 514.7 |
| Сензор за наклон | EBubble Компенсатор за наклон ⁽²⁾ |

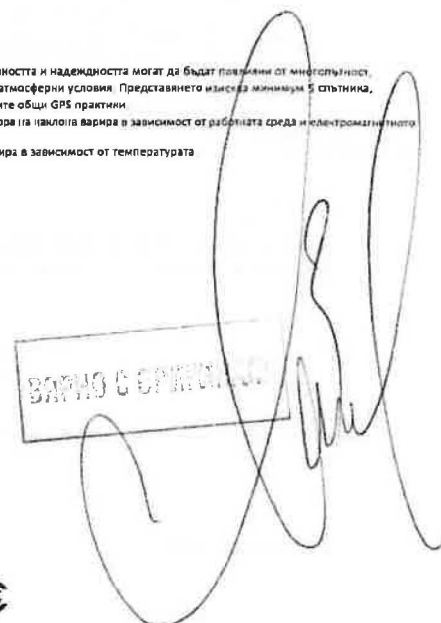
| Комуникации и запис на данни | |
|------------------------------|---|
| Мрежов модем | Вграден 3.75G модем HSPA+ 21 Mbp/s (сваляне), 5.76 Mbp/s (качване) WCDMA 850/900/1700/1900/2100 EDGE/ GPRS/GSM 850/900/1800/1900 802.11 b/ g/n, access point mode |
| WiFi | |
| Bluetooth* | V4.1 |
| Портове | 2 x 7pin LEMO порт (външно захранване, сваляне на данни, системна актуализация) |

| Електрически | |
|--------------------------------|--|
| Консумация на ток | 3.2 W (според потребителските настройки) |
| Капацитет на батерията | 3400 mAh, 7.4 V |
| Време за работа ⁽³⁾ | До 6 h в режим RTK роувър |
| Вход за външно захранване | 12 V DC до 36 V DC |

*Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

- (1) Спецификациите за точността и надеждността могат да бъдат повлияни от многофакторна сателитна геометрия и атмосферни условия. Представянето излиза за минимум 5 спътника, следвайки препоръките общи GPS практики.
- (2) Точността на компенсатора за наклона варира в зависимост от работната среда и електромагнитното зашумяване.
- (3) Времето за работа варира в зависимост от температурата.

ВАЖНО СЪВЕЩАНИЕ




Make your work more efficient

“Тераланг” ООД
бул. “Цар Борис III” 168, офис 32
Т: (02) 4444 939; М: 0888 287641

www.terralang.eu





© 2018 Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени.
Търговската марна Bluetooth® и логото ѝ са собственост на Bluetooth SIG, Inc.
CHC и логото на CHC са търговски марки на Shanghai Huace Navigation Technology Limited.
Всички останали търговски марки принадлежат на техните собственици.

– Ревизия август 2018

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.
599 Gaojing Road, Building D
Shanghai, 201702, China
+86 21 54260273 WWW.CHCNAV.COM




Превод от английски език

Лого: „Си Ейч Си Нав“ (CHCNAV)

Удостоверително писмо

07.01.2020 г.

Да послужи, пред когото е необходимо

Ние, Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.), наричана по-нататък „Си Ейч Си Навигейшън Технолоджи“ („Си Ейч Си Нав“), с настоящото декларираме, че ГНСС приемникът „М6“, произведен от нас и разпространяван от оторизираните ни представители по целия свят, поддържа корекции в следните формати:

RTCM 2.1, RTCM 2.3, RTCM 3.0, RTCM 3.1, RTCM 3.2, CMR, CMR+.

С уважение,

Петър Палощ: подписът не се чете

Регионален търговски мениджър - ЕС

Печат: Си Ейч Си Навигейшън Европа ООД (CHC Navigation Europe Kft.).

Централно управление:
Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД
„Гаоджинг роул“ 599, сграда „D“
Шанхай, 201702, Китай
Уебсайт: www.chcnav.com
Телефон: + 86 21 54260273
Електронна поща: sales@chcnav.com
Акционен код: 300627

Европейски клон
Си Ейч Си Навигейшън Европа ООД (CHC
Navigation Europe Kft.)
Инфопарк, сграда „1“, Инфопарк 1
Будапеща, Н-1117, Унгария
Телефон: +36 20 235 8248
Електронна поща: info@chcnav.eu
Номер на европейска ДДС регистрация: HU-
25742200

Аз, долуподписаната Ана Момчилова Минчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на Удостоверително писмо. Преводът се състои от 1 страница.

Преводач: Ана Момчилова Минчева

ВАЖНО С ОРГИНАЛА

User of Certification

January 7th, 2020

To whom it may concern

We, Shanghai Huace Navigation Technology Ltd, referred to as CHC Navigation Technology Ltd (CHCNAV), hereby declare that the M6 GNSS receiver manufactured by us and distributed by our authorized resellers worldwide maintains correction formats as follows:

RTCM 2.1, RTCM 2.3, RTCM 3.0, RTCM 3.1, RTCM 3.2, CMR, CMR+.

Sincerely,



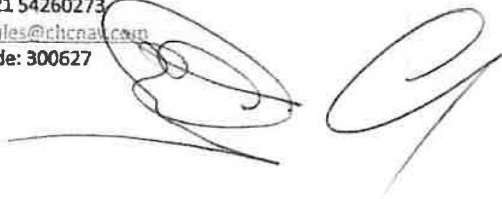
Peter Pallos,
Regional sales manager - CE

CHC Navigation Europe Kft.
Székhely: 1117 Bp., Naumann János u. 1.
Adószám: 25742200-2-43



Headquarter

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.
599 Gaojing Road, Building D
Shanghai, 201702, China
Web: www.chcnav.com
Tel: +86 21 54260273
E-mail: sales@chcnav.com
Stock Code: 300627



European Subsidiary

CHC Navigation Europe Kft.
INFOPARK, building "I", Infopark stny. 1.
Budapest, H-1117, Hungary

Tel: +36 20 235 8248
E-mail: info@chcnav.eu
EU VAT: HU-25742200



Характеристики

Систем
 Операционна система: Android 7.1
 Процесор: Qualcomm® MSM8940 съставен 1.4 GHz
 RAM: 2 GB
 Памет за съхранение: 16 GB

Физически
 Размер (В x Ш x Д): 221.5 mm x 87 mm x 19.7 mm
 Тегло: 372 g с акумулатор
 Външни условия
 Температури на работа: -30°C до +60 °C
 Температури за съхранение:
 -30°C до +70°C

IP67
 1.2 m вълну без ток
 6.6" AMOLED екран
 Капацитет мултичип екран (HD 1280 x720)
 Буквално-цифрова
 Функционална с автофокус
 Светлинна

Сертификация и калибрация
 CE означение

Коммуникация
 Двойна SIM и двойна стандарт
 LTE: Band 1/Band2/Band3/Band4/Band5/
 Band7/Band8/Band11/Band20/Band28
 WCDMA: B1/B2/B5/B8
 GSM/GPRS/EDGE: B0
 GSM: 850/900/1800/1900
 802.11 b/g/n, всички режими
 V4.1
 Тип C, поддържа не OTG

Електрохарактеристики
 Литий-йонен акумулатор
 Капацитет: 8000 mAh
 Време за работен
 Време за зареждане: 4 h (обичайно)

Сензори
 Вътрешен GPS
 Акселерометър
 Светлинен сензор
 NFC
 Електроенергийна
 Жестови

Електроенергийна
 Жестови

*Използването на продукта не гарантира точност на измерванията.
 †) Използването на продукта зависи от температурата.

ВЪНШНА С ОРГАНИЗАЦИЯ



© 2018 Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени. Думата Bluetooth® логото са притежание на Bluetooth SIG, Inc. CHC и логото CHC са търговски марки на Shanghai Huace Navigation Technology Limited. Всички други търговски марки са притежание на съответните собственици. - Rev. May, 2018

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.
 599 Geoling Road, Building D
 Shanghai, 201702, China
 +86 21 54260273 WWW.CHCNAV.COM



CHCNAV
 www.chcnav.com

“Терланг” ООД
 Бунг. “Цар Борис III” 168, офис 32
 Т: 02 4441939; М: 0888 297641
 www.terlang.eu

[Handwritten signature]



НСЕ320

Геодезия & Строителство



Make your work more efficient

Описание на хардуера

HCE320
ГНСС
контролер

HCE320 е професионален контролер с Android, разполагащ с буквено-цифрена клавиатура за по-голяма гъвкавост на геодезистите при работа на терен.

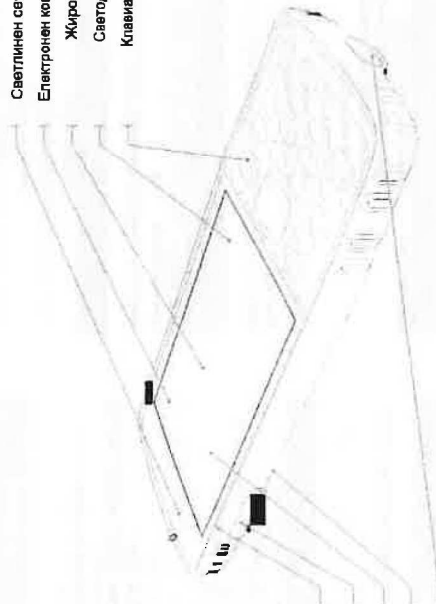
Като контролер за събиране на данни, HCE320 е с клас на защита IP67 и издържа падане от 1.2 m върху бетон за устойчивост и при най-големите предизвикателства. В допълнение, литиево-йонният акумулатор с капацитет 8000 mAh позволява на потребителите продължителна работа без притеснение за захранването.

Освен разнообразието от сензори, като акселерометър, електронен компас, жирокоп и др., HCE320 е оборудван с Bluetooth, Wi-Fi, двойна SIM и двоен стендбай.

Съвместим с приложенията за събиране на данни за операционна система Android, HCE320 е ГНСС контролерът на бъдещето, предлагайки повече възможности за настоящите и предстоящи моменти.



Светлинен сензор
Електронен компас
Жирокоп
Светодиод
Клавиатура



Вращем GPS
Слот за SIM и
SD карта
Акселерометър
NFC
USB порт

HCE320
Геодезия & Строителство



Съставни технологии

Достъпен AMOLED екран

5.5" AMOLED екран позволява визуализация, която потапя потребителите в данните и управлението на всички проекти.



5.5
инча



Използването на операционната система Android 7.1

Улеснява ползването по подобие на мобилния телефон и увеличава скоростта с Qualcomm MSM8990 осемяден 1.4 GHz процесор.

Пълноценна работеща камера

Със своя 8000mAh позволява 16 часа непрекъсната работа и елиминира всяко притеснение за спиране по време на работния ден.



QC 3.0
Charging 30 min
Operating 4h

QC 3.0 първо зареждане

Осигурява отлично решение за пълно зареждане в рамките на 4 часа, а тогто се спестява повече време за работа на терен.

Здрав дизайн на корпуса

Издържа в условията на прах и вода, както и падане от 1.2 m върху бетон, за което гарантират клас на защита IP67 и стандартът MIL-STD-810G (Metod 614.7).

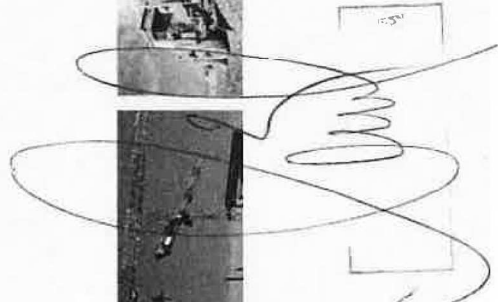


Приложки

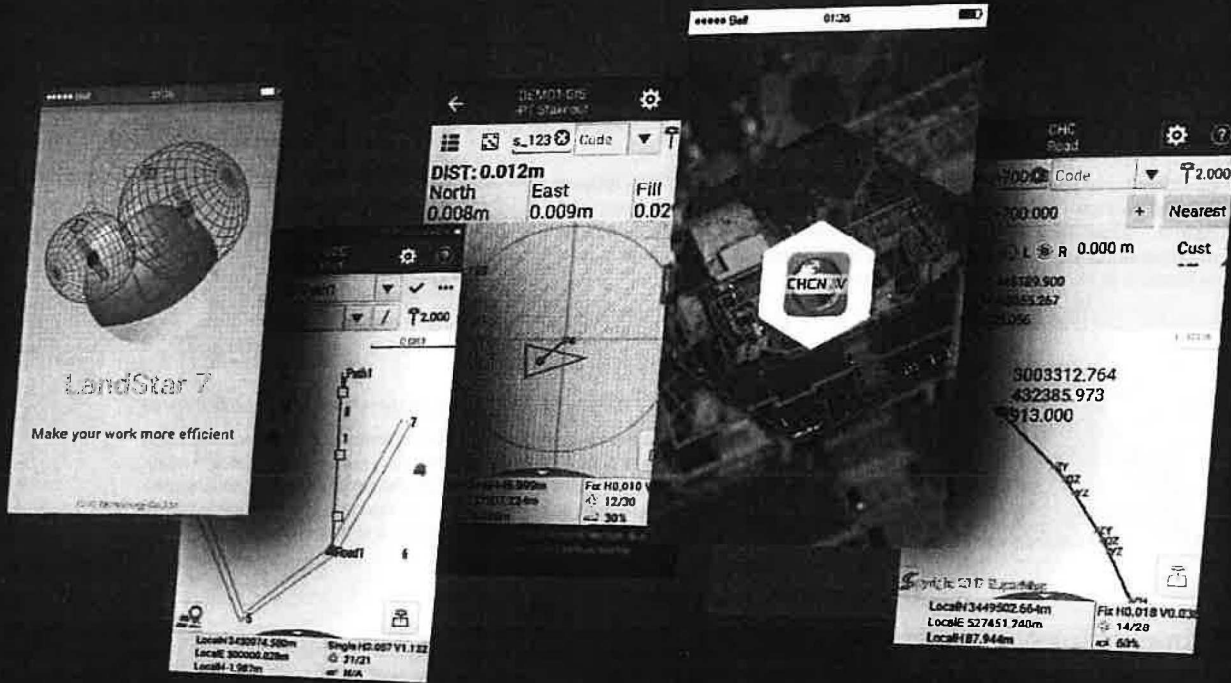


HCE320
Геодезия & Строителство

ВАРНО СЕРВИСАЛ



CHCNAV



LandStar 7

Surveying & Engineering

Make your work more efficient

ВЪРНИ С СЕРИНАЛА

LandStar7 Представяне

LandStar 7

LandStar 7 е пълнофункционален интуитивен полеви софтуер за събиране на данни, създаден за високоточни измервания, инженеринг, картиране, събиране на ГИС данни, проучване на пътища и тръбопроводи. Направете работата си по-ефективна с апликацията LandStar 7 - от терена до финала!

Подсилени графични възможности

LandStar 7 поддържа както онлайн картите OSM/BING, така и някои базови картови формати (DXF, SHP, TIF, SIT, KML, KMZ and WMS) по време на работа. while surveying. Множеството възможности за редактиране позволяват промени, избиране, преначертаване или прекъсване на линии, създаване на полилинии, полигони и кръгове.



ГИС атрибути, определени от потребителя

Докато събира данни, потребителят има възможност да персонализира атрибутивните полета с използвае на медия (снимки, видео и глас). Уникалната мултикодова функция позволява на ползвателя да измерва полилинии и полигони докато в същото време споделя точковите данни за да се увери, че зададените в проекта изисквания са изпълнени.

Отлична функционалност за пътищата

Характеристиките включват нивелети, напречни сечения с наклони и дефинирани от потребителя структури. Подобрената верификация на данните позволява на потребителите лесно да елиминират скъпо струващите грешки. Проектираните пътни елементи могат да се въвеждат или ръчно, или да се импортират от LandXML файлове, да избират полилиния от DXF файлове като централна линия, за да трасират или измерват пресичащи се пътища.

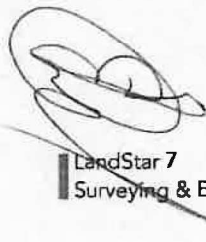
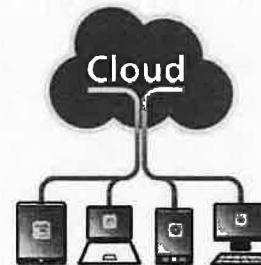


Лесно измерване на тръбопроводи

Улеснява проучването на подземни тръбопроводи, като използва интегрирани данни както от GNSS приемника, така и уреда за откриване на тръбопровода. Потребителите могат да субират високоточни и висококачествени координати на тръбопровода с атрибути за експортиране в HP/CSV файлове.

СНС Облачна услуга

Позволява качването и свалянето на проекти, координатни системи, настройки и списъци с кодове.



LandStar 7
Surveying & Engineering



Основни функции

Работа с различни видове базови карти

- OSM, BING, Google и WMS онлайн карти
- DXF, SHP, TIF, SIT, KML и KMZ офлайн карти

Множество формати на данни за импорт и експорт

- Импорт от DXF, SHP, KML, KMZ, CSV, DAT, TXT и CGO формати.
- Експорт към DXF, SHP, KML, KMZ, RAW, HTML, CSV, DAT, TXT формати
- Персонализирано съдържание за импортиране и експортиране във формати CSV, DAT или TXT.

Различни видове измервания

- RINEX и CHC HCN GNSS raw формати за данни.
- 7 метода за точково измерване, включително топографска точка, контролна точка, бърза точка, непрекъснато измерване, точка с офсет, точка компенсирана с EBubble и ъглова точка.
- Едновременно измерване на "stop-and-go" и RTK, използвайки топографска точка или непрекъснатата точка.

Ефективно мултикодово измерване

- Мултикод за измерване на точка, полилиния и полигон едновременно. Една точка може да бъде пресечна за множество полилинии и полигоми.
- Бърз кодов панел за кодифициране в полето.



Различни видове трасиране

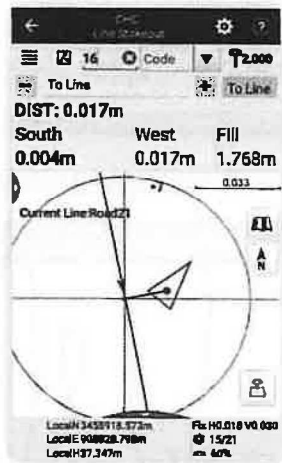
- Трасиране на точки и линии чрез избор на дадена точка от DXF картата или измерена точка.
- Трасиране на повърхни и пътни участъци.

Различни навигационни указания

- Показания в реално време за посока, разстояние и стойности за изкоп/насип.
- Различни отклонения с присвоени звукови сигнали могат да бъдат задавани при достигане на целта.

Лесно трасиране

- Картата показва текущата позиция и целта.
 - Компасът показва посоката към целта.
- Потребителите могат да изберат посоката север, Слънцето, или определена точка като референтна посока.



Super Packed Road Elements

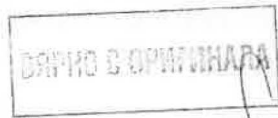
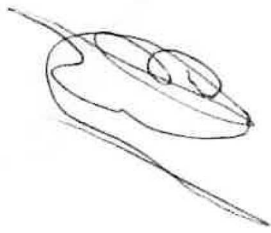
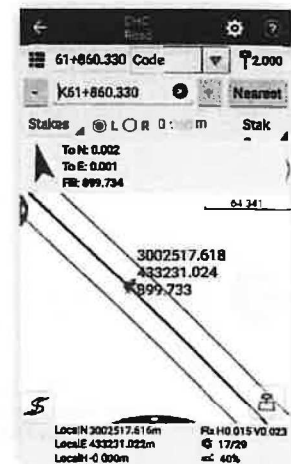
- Създайте централни линии, напречни сечения, имена на станции от проектирани пътни файлове като ROD файл, DXF, LandXML
- Изчислете пътни елементи като напречни сечения, склонове, отвори и конструктивни характеристики, определени от потребителя.

LandXML Road Format

- Конвертирайте хоризонталните и вертикалните криви в CHC ROD файл за пътно трасиране.

Различни възможности за визуализация на проекта

- Различни изгледи за наклон, свободен наклон, структури и проверка на данните.



Handwritten signature or initials.

Спецификации

Features

- Интуитивен работен процес
- Поддръжка на подробен импорт/експорт формат
- Стандартен CGD корекционен файл
- Repeater correction function
- RTCM съобщения
- Интуитивно меню
- Управление на актуализацията на фирмуера на приемника
- Персонализирана визуализация на слоевете
- Real-time global TEC map
- Различни възможности за съзване (Bluetooth, Wi-Fi)
- Вградено електронно ръководство
- Мощни COGO функции (earthwork, inverse, grid to ground, ...)
- GNSS RAW запис на данни
- Геофенсинг
- Калибриране с усъвършенстваан контрол на качеството
- Многоезичен интерфейс
- Облачна услуга
- Гласови или звукови нотификации
- Landscape mode
- Наклонени измервания
- Бързо споделяне на данни
- Физически бързи бутони

Field Hardware Support

- CHC GNSS приемници (включително I90, I80, I70+, I50, M6 и X91+)
- Смартфони и контролери с Android и вграден GPS
- Периферни инструменти като приемници с NMEA0183, тръбни дегекстори и лазерни далекосъмери

Data Collector Support

- CHC HCE300
- CHC HCE320
- CHC LT600 series
- CHC LT700/LT700H
- Устройства с Android (операционна система 4.2 и по-висока)

Operating System

- Android 4.2 и по-висока

License

- Онлайн регистрация

Communication Protocols

- CHC
- Transparent
- TT450
- SATEL_3AS
- PCC4FSK
- NTRIP
- TCP Direct
- APIS

Supported Languages

- Български
- Хърватски
- Английски
- Финландски
- Френски
- Немски
- Гръцки
- Унгарски
- Японски
- Корейски
- Персийски
- Полски
- Португалски
- Руски
- Опростен китайски
- Испански
- Тайландски
- Традиционен китайски
- Турски
- Ирански
- Словашки

*Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

ВАЖНО В СРИГИНАЛА



"Тераланг" ООД
бул. "Цар Борис III" 168, офис 32
Т: (02) 4444 939; М: 0888 287641

www.terralang.eu

© 2018 Shanghai Huace Navigation Technology Ltd. Всички права запазени. Търговската марка Bluetooth® и логата ѝ са притежание на Bluetooth SIG, Inc. CHC и логото на CHC са търговски марки на Shanghai Huace Navigation Technology Limited. Всички останали търговски марки са притежание на съответните им собственици.

– Ревизия Октомври 2019

Shanghai Huace Navigation Technology Ltd.

599 Gaojing Road, Building D
Shanghai, 201702, China

+86 21 54260273 WWW.CHCNAV.COM

f in

Сертификат за съответствие

Регистрационен номер: T1871063 01, T1871063 02, T1871063 03, T1871063 04,
T1871063 05, T1871063 06, T1871063 07, T1871063 08,
RKS160808011-S01

Кандидат: Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology LTD.)

Адрес: Сграда "С", „Гаоджинг Роуд“ 599, Област Кингпу, Шанхай, Китай

Продукт: Геодезически ГНСС приемник

Модел номер: М6, М6Х

Търговска марка: СНС („Си Ейч Си“)

Подадените продукти бяха подложени на тестове, съгласно изброените стандарти и беше установено, че съответстват с долупосочените европейски директиви:

Директива за радиооборудване (RED) 2014/53/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 301 511 V12.5.1:2017

EN 301 489-5 V2.1.1:2016

EN 301 908-1 V11.1.1:2016

EN 301 489-17 V3.1.1:2017

EN 301 908-2 V11.1.2:2017

EN 301 489-19 V2.1.0:2017

EN 300 328 V2.1.1:2016

EN 301 489-52 V1.1.0:2016

EN 303 413 V1.1.1:2017

EN 55032:2012 + AC:2013

EN 300 113 V2.2.1:2016

EN 55024:2010

EN 62311: 2008

Тестовите бяха проведени в нормален режим на работа; резултатите са приложими само за дадения образец и само по отношение на проведените тестове. Настоящият сертификат е приложим само за модела изследван под референтния номер на нашия тест.



Маркировката CE, показана по-долу, може да бъде поставена на продукта след подготвяне на надлежната техническа документация.

Други приложими директиви следва да бъдат съблюдавани.

Следва образец на маркировка „CE“

Сертифициран от: подписът не се чете

16.10.2017 г.

Печат (кръгъл, червен): Шенжен Алфа Продукт Тестинг Ко. ООД (Shenzhen Alpha Product Testing Co., LTD).

Шенжен Алфа Продукт Тестинг Ко. ООД (Shenzhen Alpha Product Testing Co., LTD).

Сграда „i“, №2, „Ликсин роуд“, ул. „Фуйонг“, Област Бао'ан,

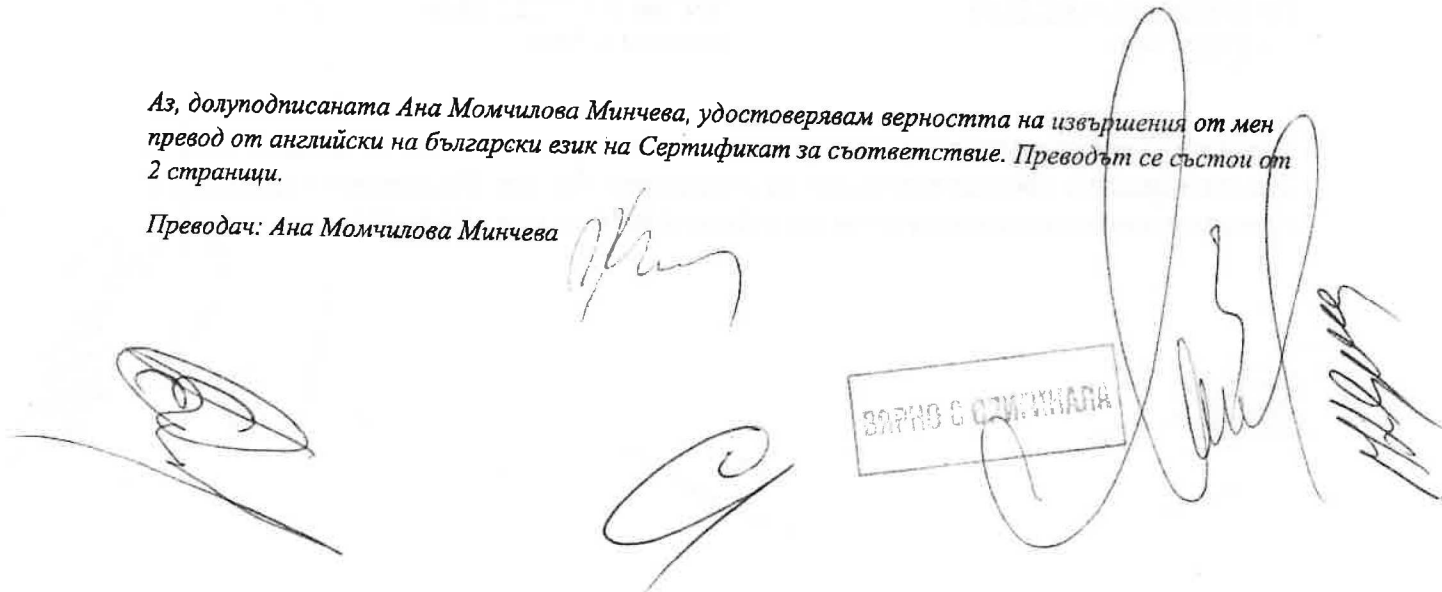
518103, Шенжен сити, провинция Гуангдонг, Китайска народна република

Уебсайт: <http://www.a-lab.cn>; електронна поща: service@a-lab.cn

0003547


Аз, долуподписаната Ана Момчилова Минчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на Сертификат за съответствие. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: Ана Момчилова Минчева

The bottom section of the document contains several handwritten signatures in blue ink. On the left, there is a large, stylized signature. In the center, there is a smaller signature. To the right, there is a large, complex signature that overlaps with a red circular stamp. The stamp contains the text "ЗАРНО С ОРИГИНАЛА" (True to the original) in capital letters. Further to the right, there is another signature.

Certificate of Conformity

Registration No.: T1871063 01, T1871063 02, T1871063 03, T1871063 04,
T1871063 05, T1871063 06, T1871063 07, T1871063 08
RKS160808011-S01

Applicant : Shanghai Huace Navigation Technology LTD.
Address : Building C,599 Gaojing Road,Qingpu District,Shanghai,China
Product : Geodetic GNSS Receiver
Model No. : M6, M6X
Trademark : 

The submitted products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the following European Directives:

The RED Directive 2014/53/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN301 511V 12.5.1:2017

EN 301 489-5 V2.1.1:2016

EN301 908-1 V11.1.1:2016

EN 301 489-17 V3.1.1:2017

EN 301 908-2 V11.1.2:2017

EN 301 489-19 V2.1.0:2017

EN 300 328 V2.1.1:2016

EN 301 489-52 V1.1.0:2016

EN 303 413 V1.1.1:2017

EN 55032:2012 + AC:2013

EN 300 113 V2.2.1:2016

EN 55024:2010

EN 62311: 2008

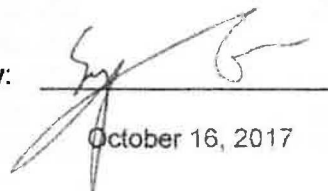
The tests were performed in normal operation mode, the test results apply only to the particular sample tested and to the specific tests carried out. This certificate applies specifically to the sample investigated in our test reference number only.

The CE markings as shown below can be affixed on the product after preparation of necessary technical documentation.

Other relevant Directives have to be observed.

CE

Certified by:


October 16, 2017



Shenzhen Alpha Product Testing Co., Ltd.

Building i, No.2, Lixin Road, Fuyong Street, Bao'an District,

518103, Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China

Website: <http://www.a-lab.cn> Email: service@a-lab.cn

0003547

0003547

Сертификат за съответствие

Регистрационен номер: T1880103 01, T1880103 02, T1880103 03, T1880103 04,
T1880103 05, T1880103 06, T1880103 07, T1880103 08,
T1880103 09, T1880103 10, T1880103 11, T1880103 12

Кандидат: Шанхай Хуацъ Навигейшън Технолоджи ООД (Shanghai Huace Navigation Technology LTD.)

Адрес: Сграда "D", „Гаоджинг Роуд“ 599, Област Кингпу, Шанхай, Китай

Продукт: Ръчен ГНСС контролер

Модел номер: HCE320

Търговска марка: SHCNAV („Си Ейч Си Нав“)

Подадените продукти бяха подложени на тестове, съгласно изброените стандарти и беше установено, че съответстват с долупосочените европейски директиви:

Директива за радиооборудване (RED) 2014/53/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 301 489-3 V2.1.1:2017

EN 301 489-17 V3.1.1:2017

EN 301 489-19 V2.1.0:2017

EN 301 489-52 V1.1.0:2016

EN 300 328 V2.1.1:2016

EN 301 511 V12.5.1:2017

EN 301 908-1 V11.1.1:2016

EN 301 908-2 V11.1.2:2017

EN 301 908-13 V11.1.2 :2017

EN 301 893 V2.1.1:2017

EN 300 440 V2.1.1:2017

EN 303 413 V1.1.1:2017

EN 300 330 V2.1.1: 2017

EN 50566:2017

EN 62209-2:2010

EN 50663:2017

EN 62479:2010

СЕРТИФИКАТОР

Тестовите бяха проведени в нормален режим на работа; резултатите са приложими само за дадения образец и само по отношение на проведените тестове. Настоящият сертификат е приложим само за модела изследван под референтния номер на нашия тест.

Маркировката CE, показана по-долу, може да бъде поставена на продукта след подготвяне на надлежната техническа документация.

Други приложими директиви следва да бъдат съблюдавани.

Следва образец на маркировка „CE“

Сертифициран от: подписът не се чете

30.05.2018 г.

Печат (кръгъл, червен): Шенжен Алфа Продукт Тестинг Ко. ООД (Shenzhen Alpha Product Testing Co., LTD).

Шенжен Алфа Продукт Тестинг Ко. ООД (Shenzhen Alpha Product Testing Co., LTD).

Сграда „i“, №2, „Ликсин роуд“, ул. „Фуйонг“, Област Бао‘ан,

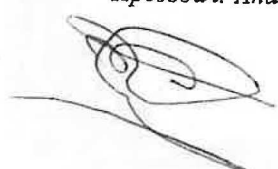
518103, Шенжен сити, провинция Гуангдонг, Китайска народна република

Уебсайт: <http://www.a-lab.cn>; електронна поща: service@a-lab.cn

0005577

Аз, долуподписаната Ана Момчилова Минчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на Сертификат за съответствие. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач: Ана Момчилова Минчева




ВАРНО С СЕРТИФИКАТА



Certificate of Conformity

Registration No.: T1880103 01, T1880103 02, T1880103 03, T1880103 04,
T1880103 05, T1880103 06, T1880103 07, T1880103 08,
T1880103 09, T1880103 10, T1880103 11, T1880103 12

Applicant : Shanghai Huace Navigation Technology LTD.
Address : Building D,599 Gaojing Road,Qingpu District,Shanghai,China
Product : Handheld GNSS Data Collector
Model No. : HCE320
Trademark : 

The submitted products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the following European Directives:

The RED Directive 2014/53/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 301 489-3 V2.1.1:2017

EN 301 489-17 V3.1.1:2017

EN 301 489-19 V2.1.0:2017

EN 301 489-52 V1.1.0:2016

EN 300 328 V2.1.1:2016

EN 301 511 V12.5.1:2017

EN 301 908-1 V11.1.1:2016

EN 301 908-2 V11.1.2:2017

EN 301 908-13 V11.1.2 :2017

EN 301 893 V2.1.1: 2017

EN 300 440 V2.1.1:2017

EN 303 413 V1.1.1:2017

EN 300 330 V2.1.1: 2017

EN 50566:2017

EN 62209-2:2010

EN 50663:2017

EN 62479:2010

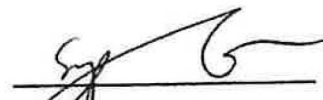
The tests were performed in normal operation mode, the test results apply only to the particular sample tested and to the specific tests carried out. This certificate applies specifically to the sample investigated in our test reference number only.

The CE markings as shown below can be affixed on the product after preparation of necessary technical documentation.

Other relevant Directives have to be observed.



Certified by:


May 30, 2018



Shenzhen Alpha Product Testing Co., Ltd.

Building i, No.2, Lixin Road, Fuyong Street, Bao'an District,

518103, Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China

Website: <http://www.a-lab.cn> Email: service@a-lab.cn

0005577

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: „Тераланг“ ООД

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка №636-EP-19-MP-D-3, с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на GPS уреди за геодезическо заснемане със сантиметрова точност“, при следните финансови условия:

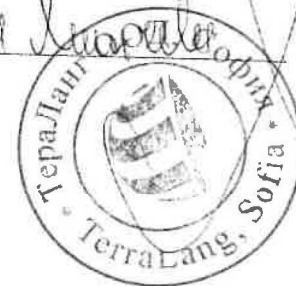
Ценови параметри:

| Артикул съгласно техническото предложение | Мерна единица | Количество | Единична цена за брой в лева без ДДС | Обща стойност в лева без ДДС |
|---|---------------|------------|---|---|
| GPS уред за геодезическо заснемане със сантиметрова точност | брой | 23 | 6619 (шест хиляди шестотин и деветнадесет) | 152237 (сто петдесет и две хиляди двеста тридесет и седем) |

Посочените цени включват всички необходими разходи и печалби за изпълнение предмета на поръчката, включително за доставка, обучение и изпълнение на гаранционната поддръжка, и са определени в пълно съответствие с условията на възложителя като при формирането им сме спазили принципите на честната и лоялна конкуренция.

Дата: 07.01.2020г.

Име, подпис, печат:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ТЪРГОВСКИ УСЛОВИЯ

към процедура чрез **публично състезание №636-EP-19-MP-D-3**, с предмет: **„Доставка и гаранционна поддръжка на GPS уреди за геодезическо заснемане със сантиметрова точност“**

Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на дейността и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Дейност означава: (i) доставката на стоките; и/или (ii) предоставянето на услугите; и/или (iii) изпълнение на строителството, предмет на договора;
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дейностите трябва да бъдат изпълнени.
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени дейности в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна дейност, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания/Техническа спецификация е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на дейностите. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

Ценови условия

- 1.9. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

Място на изпълнение

- 1.10. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

Срокове

- 1.11. Срокът на действие на договора е до: (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора или (iii) окончателното приемане на дейностите.
- 1.12. Срокът за изпълнение на дейности по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на дейността, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора.

Собственост/ риск

- 1.13. В случаите, когато предметът на договора включва доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 1.14. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката/протокол за окончателно приемане на дейностите. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

Плащане

- 1.15. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършени дейности; (ii) подписване на протокол за приемане на дейностите от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.

- 1.16. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на дейността и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.
- 1.17. При издаване на фактура се посочват: (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство; (iii) номер на Заявката за доставка (когато е приложимо);
- 1.18. Оригинален фактурата заедно с подписан протокол за приемане на дейността и копие от съответната Заявка за доставка (когато е приложимо) се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 1.19. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират дейности по различни договори, както и дейности по различни заявки към един и същ договор.
- 1.20. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане "СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

Отговорност

- 1.21. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 1.22. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 1.23. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 1.24. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

Права и задължения на Възложителя

- 1.25. Възложителят има право:
 - 1.25.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на дейността, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
 - 1.25.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 1.26. Възложителят е длъжен
 - 1.26.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на дейността.
 - 1.26.2. Да заплаща приетите дейности в предвидените срокове.
 - 1.26.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 1.27. Приемането на дейност от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

Права и задължения на Изпълнителя

- 1.28. Изпълнителят има право:
 - 1.28.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на дейността.
 - 1.28.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 1.29. Изпълнителят е длъжен:
 - 1.29.1. Да извърши дейността съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
 - 1.29.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец,

в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.

- 1.29.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
- 1.29.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
- 1.29.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на дейността.
- 1.29.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на дейността, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
- 1.29.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на дейността.
- 1.29.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
- 1.29.9. Да не нарушава чрез дейността защитените права на трети лица.
- 1.30. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
 - 1.30.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
 - 1.30.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 1.31. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 1.32. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 1.33. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

Гаранционен срок

- 1.34. Изпълнителят поема гаранция за качеството на дейността, а когато е приложимо на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 1.35. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 1.36. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 1.37. Изпълнителят гарантира съответствието на дейностите, включително доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 1.38. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

Гаранция за изпълнение (в случай, че е изискана такава по договора)

- 1.39. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 1.40. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се

представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите (когато е приложимо). Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията

1.42. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.

1.43. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.

1.44. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

1.44.1. При банкова гаранция или застраховка Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция/застраховка в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

1.44.2. При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения срок;

1.45.

Неустойки

1.46. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на дейността. Всяко отклонение от точното изпълнение на дейността се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.

1.47. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.

1.48. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя, като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.

1.49. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законните задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.

1.50. Възложителят прихваща сумата по неустойката с обезщетителен характер със задължението към Изпълнителя

1.51. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

Прекратяване на договора

1.52. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:

1.52.1. По взаимно писмено съгласие на страните.

1.52.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

1.52.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

1.52.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно

1.52.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана

- 1.52.6. с изтичане на срока на договора
- 1.52.7. при усвояване на стойността на договора
- 1.53. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение (когато такава е предвидена), като тази сума има характер на неустойка.

Конфиденциалност

- 1.54. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 1.55. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация..
- 1.56. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

Форсмажорни обстоятелства

- 1.57. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

Общи разпоредби

- 1.58. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 1.59. В случай, че при изпълнение на дейността се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 1.60. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 1.61. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент

- (ЕО) №1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 1.62. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
 - 1.63. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
 - 1.64. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
 - 1.65. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
 - 1.66. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
 - 1.67. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
 - 1.68. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
 - 1.69. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
 - 1.70. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език.

Мерки за безопасност

при работа на външни фирми на територията на Възложителя

С Мерките за безопасност се определят изискванията и задълженията, които страните приемат да изпълняват за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работниците, назначени от Изпълнителя, както и живота и здравето на други лица, които се намират в района на извършваната от тях дейност.

Изпълнителят е задължен да спазва изискванията на *Закона за здравословни и безопасни условия на труд, Правилника за безопасност и здраве при работа в електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи, Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения* и други нормативни документи, регламентиращи изисквания за безопасно изпълнение на дейността.

1. Преди допускане до работа Изпълнителя предоставя на Възложителя списък на лицата, които ще работят на обекта, в т.ч.: на лицата, имащи право да бъдат изпълнители и/или отговорни ръководители при работа по наряд; на лицата, имащи право да бъдат изпълнители и/или отговорни ръководители при работа по огневи наряд /ако е необходимо издаването на такъв/. В списъка да бъдат вписани притежаваните от тях квалификационни групи по безопасност на труда.

2. Преди допускане до работа Изпълнителя представя на Възложителя валидни удостоверения за притежавана квалификационна група по безопасност на труда на лицата, които ще работят на обекта.

3. Представител на Възложителя провежда начален инструктаж на лицата, които ще работят на обекта в съответствие с мястото и конкретните условия на работа. Инструктажа се документира в съответната Книга за инструктаж.

4. При голяма численост на бригадата началния инструктаж се провежда на отговорния ръководител /отговорник на бригадата/. Преминалият начален инструктаж отговорен ръководител /отговорник на бригадата/ провежда начален инструктаж на работниците от бригадата, документиран в съответния дневник.

5. Не се допускат до работа лица, които ще работят на обекта, които не притежават необходимите знания и умения и/или не са инструктирани по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд.

6. Лицата, които ще работят на обекта нямат право да преместват и отстраняват средствата за сигнализация и колективна защита /прегради, предупредителни табели, ограждения и др. под./, както и да разширяват работното място извън обозначения и сигнализиран район.

7. Изпълнителят носи пълна отговорност за безопасно изпълнение на работата от неговите работници, вкл. за осигуряване и ползване на подходящи безопасни инструменти, лични предпазни средства, облекла и др., както и за квалификацията, обучението и инструктажите на персонала си.

8. Ежедневно и след окончателното приключване на работата персонала на Изпълнителя, работещ на обекта, почиства работното място.

9. Машините и апаратите, които ще се използват, да са в добро техническо състояние, да са преминали съответно техническо обслужване и да са безопасни за използване.

10. Чрез контролиращ персонал, от страна на Възложителя, се осъществява периодичен контрол по спазване на правилата и изискванията за безопасност на труда. При констатиране на нарушения на правилата за безопасна работа от лицата, които ще работят на обекта, контролиращия персонал следва да уведоми ръководителя на обекта, за вземане на мерки за отстраняване на нарушенията, включително спиране на работата. Кондтатацията следва да бъде в писмен вид, чрез двустранно подписан констативен протокол.

11. Работата следва да се спре в случай или при вероятност от възникване на опасност за здравето и живота на работещите, до отстраняване на опасността.

12. В случай на трудова злополука, следва да се уведоми веднага Възложителя /група Охрана на труда, отдел Централни операции/, както и да окаже съдействие за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

13. Загубите, причинени от влошаване на качеството и/или удължаване сроковете на извършваните работи поради отстраняване на отделни лица или спиране работата на групи за допуснати нарушения на изискванията на Правилниците и инструкциите по безопасността на труда, са за сметка на Изпълнителя.

Настоящите мерки за безопасност са изготвени в изпълнение изискванията на чл.14, чл.16, т.8 и чл.18 от *Закона за здравословни и безопасни условия на труд*, чл.5 от *Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи*, чл.5 от *Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения* и за координиране на работата при извършване на дейности от външни фирми и организации за EVN България .

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия или общите условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори, както и споразумения за изменения и допълнения към тях, се считат за валидни само ако са сключени в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са невалидни, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя.
2. В случай че договорът се базира на оферта, изготвена от Изпълнителя и предоставена на Възложителя, то същата се счита за неразделна част на договора, освен ако в договора изрично не е посочено друго.
3. Посочените в договора цени са твърди и не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките са опаковани, застраховани, разтоварени. Допълнителни дейности могат да се предоставят само след предварително одобрение от страна на Възложителя. На Възложителя се представя разчет относно необходимите работни часове, техника и материали за писмено одобрение. Невъзложени или неодобрени допълнителни дейности не се заплащат. Ако в спецификацията/офертата е предвидено определено количество допълнителни дейности, това не е основание за Изпълнителя да претендира тяхното изпълнение.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено само в случай че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на двустранен приемо-предавателен протокол (ППП). Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена/услугата е изпълнена и приета от Възложителя. До приемането от страна на Възложителя всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора/заявката за доставка адрес за доставка на стока/изпълнение на услуга.
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и е отговорен за това неговият персонал и подизпълнителите, които той използва, да спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците, както и опазването на околната среда. Използваните от Изпълнителя персонал и подизпълнители имат правото на достъп единствено до посочените от Възложителя участъци. Разпорежданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава да спазва всички законови и подзаконови нормативни актове и да упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители граждани на Република България и чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно осъществения от него контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служители няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, включително и за причинени в тази връзка вреди.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество с всички работещи на даден обект. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове, регулиращи правата и задълженията на служители и работниците, които включват, но не се ограничават (координатори, ръководители на проекти) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности, като се спазват всички указания на съответните служби. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения вреди.
7. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на законовите разпоредби, както и на съвременното техническо ниво. Изпълнителят гарантира за качествено и в срок изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранцията на стоката/услугата вадат съответните действащи законови разпоредби, в случай че в договора не е договорено друго. Гаранцията обхваща и всички повреди, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното, съгласно договора, изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай че във връзка с отстраняването на повреди възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя. Изпълнителят се задължава в рамките на гаранционния срок да отстрани в най-кратък срок възникналите повреди или, по избор на Възложителя, да замени доставените стоки/предоставени услуги с нови такива. Доставените стоки/предоставени услуги се проверяват от страна на Възложителя най-късно при тяхната употреба. В случай че Изпълнителят не изпълни своите задължения относно договорената гаранция на стоките/услугите и настъпилите повреди бъдат отстранени от трета страна, то Изпълнителят се задължава да поеме всички възникнали в тази връзка разходи.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди, настъпили в резултат на действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал, негови подизпълнители или други лица, на които Изпълнителят е възложил работа в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използвани от него материали или части от материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му от Възложителя или от други лица материали, строително оборудване или други вещи за монтаж или за съхранение. При всеки отделен случай на причиняване на вреди Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други лица, на които той е възложил работа, нямат вина. Това важи и за вреди, възникнали вследствие на непредпазливост или не полагане на грижа на добър търговец. Всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора, следва да бъдат отправяни към Изпълнителя. Изпълнителят гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност за такива вреди.
9. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка за обща гражданска отговорност/професионална отговорност, която да покрива всички произтичащи от закона и от договора рискове при поемане на отговорност. Сключената застраховка трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от Изпълнителя лица при изпълнението на договора.
10. Фактурите трябва да се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и със задължително вписан номер на договора и/или заявката.

- Фактурите трябва да отговарят на действащото законодателство, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също изписване на стойността на ДДС на отделен ред във фактурата. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно на Изпълнителя за корекция, като в този случай срокът за плащане се удължава до получаване от страна на Възложителя на фактура, отговаряща на всички изисквания по тези Търговски условия и сключения договор. Срокът за плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан ППП. В случай, че изрично не е договорено друго, то при частични доставки, или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията в тези случаи се извършват не по-късно от посочения в договора срок. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащане съгласно разпоредбите на Закона за задълженията и договорите. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на каквито и да е други обезщетения и неустойки, освен в случаи на доказано умишлено виновно поведение.
11. Уведомления за сключени договори за цесия трябва да бъдат отправяни в писмена форма (не по факс или e-mail) чрез вписване в деловодната система на Възложителя на вниманието на отдел „Финансови въпроси“. В тези случаи Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от стойността на прехвърленото вземане, но не повече от 5 000 лв.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска, освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания, както и вземания, които Изпълнителят дължи на свързани с Възложителя предприятия от групата на EVN AG – дружества, вписани в консолидирания годишен финансов отчет на дружеството EVN AG, регистрирано в окръжен съд Wiener Neudorf под ЕИК FN 72000 h и ИН по ДДС: ATU14704505 – срещу дължими на Изпълнителя суми.
13. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Общия регламент за защита на данните, Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове в тази област. Всички лични данни, станали му известни във връзка с договора, при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др., но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания и след съгласие на Възложителя. Изпълнителят се задължава да уведоми незабавно Възложителя, в случай че установи каквото и да е нарушение на сигурността на обработването на личните данни. Изпълнителят се задължава да предприеме разумни мерки, така че да гарантира надеждността на всяко лице, което може да има достъп до личните данни, като гарантира, че достъпът е строго ограничен до тези лица, които действително трябва да имат достъп до информацията за целите на изпълнението на договора. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите служители, така и всички онези, които предоставят услуги във връзка с изпълнението на договора, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законните изисквания във връзка със защита на лични данни. Изпълнителят се задължава да приложи подходящи технически и организационни мерки с цел осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на възможния риск, както и да съхранява личните данни в обем и за срок, които се изискват от приложимото законодателство. Изпълнителят се задължава да обезщети вредите, които дадено лице може да претърпи в резултат на обработване на лични данни на лицето от страна на Изпълнителя, което обработване нарушава Р егламента или други законови разпоредби за защита на личните данни.
14. Изпълнителят декларира и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
15. В случай че Изпълнителят се забави с изпълнението на записана в договора доставка/услуга, Възложителят има право да настоява за предоставяне на доставката/услугата в съответствие с договора или след поставяне на разумен допълнителен срок, ако доставката/услугата не се предостави в рамките на допълнителния срок, писмено да прекрати договора едностранно. Допълнително Изпълнителят дължи на Възложителя обезщетение за вреди, възникнали в следствие на неизпълнението. Възложителят е в правото си да прекрати договора едностранно без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му са наложени запор или възбрана във връзка с погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя, в случай че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
16. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго свързано предприятие от групата на EVN AG. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както в цялост, така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
17. Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешаване от компетентния съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
18. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуване са, или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от тези Общи условия.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска предоговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители.

- 1. Спазване на човешките права.** От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
- 2. Липса на детски и принудителен труд.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
- 3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място.** Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с респект и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
- 4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място.** Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до чиста вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо – подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
- 5. Трудово- и социално правни разпоредби.** При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
- 6. Прозрачност на работното време и възнаграждението.** Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
- 7. Защита на околната среда.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
- 8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии.** Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
- 9. Високи етични стандарти.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се възмъчат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
- 10. Прозрачни бизнес отношения.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
- 11. Право за провеждане на събрания и стачки.** Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия